

translation device (dispositivo de traducción)

Término	translation device
Idioma	Inglés (Reino Unido) (215)
Área Especialidad	Humanidades y de las Artes (406)
Disciplina	Lingüística Aplicada (496)
Temática	Lingüística Sistémico-Funcional: Teoría de los Códigos de Legitimación
Definición del término	It is a means of relating concepts to something beyond a theoretical framework. Forms include: specific translation devices (or external languages of description) for translating between theory and empirical data within a specific problem-situation; and generic translation devices (or mediating languages) for translating between theory and all empirical forms of a phenomenon.
Fuente / Autor (del término)	Maton, K. (2016). Starting points: resources and architectural glossary. En K. Maton, S. Hood & S. Shay (Eds.), Knowledge-building: Educational studies in Legitimation Code Theory. Londres: Routledge.
Contexto del término	Thus, given an external language acts as a translation device between concepts and the specificities of data, different external languages may be required for the same concept when studying different phenomena.
Fuente / Autor (del contexto)	Maton, K. (2014). Knowledge and knowers: Towards a realist sociology of education. Londres: Routledge, p. 137.

Equivalente en español	dispositivo de traducción
Categoría gramatical	Nominal (221)
Información geográfica de la variante en español	México (Mex.) (192)
Definición del término en español	Es un medio a través del cual los conceptos se vinculan con algo que va más allá de un marco conceptual. Puede tomar diversas formas: dispositivos de traducción específicos (o lenguajes descriptivos externos) para traducir teoría en datos empíricos dentro de una problemática de investigación específica; dispositivos de traducción genéricos (o lenguajes mediadores) para traducir teoría en todas las formas empíricas de un fenómeno.
Fuente / Autor (del término en español)	Traducción de la definición en inglés por Daniel Rodríguez Vergara.
Contexto del término en español	Por lo tanto, dado que un lenguaje externo actúa como un dispositivo de traducción entre los conceptos y las especificidades de los datos, al estudiar diferentes fenómenos, se podría necesitar de los diferentes lenguajes externos para entender el mismo concepto.
Fuente / Autor (del contexto en español)	Traducción del contexto en inglés por Daniel Rodríguez Vergara.
Remision	• external language of description (L2) (lenguaje descriptivo externo (L2)) • mediating language (L1.5) (lenguaje mediador (L1.5))
Opciones no recomendadas	aparato de traducción